

# Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen einschließlich Gebärdensprachen und Untertitler/innen - Prüfungsstellen in Deutschland-

Stand: 18. Dezember 2018 (Bitte denken Sie an die Meldung eventueller Änderungen im Mai und im November)

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen		Beeidigende Stelle
<b>Baden-Württemberg</b>	<p><b>Regierungspräsidium Karlsruhe</b> Referat 76 – Prüfungsstelle für Übersetzer und Dolmetscher Hebelstraße 2 <b>76133 Karlsruhe</b></p> <p>Mitarbeiterin: Frau Annette Gebhardt Telefon: 0721 – 926 4627 E-Mail: <a href="mailto:annette.gebhardt@rpk.bwl.de">annette.gebhardt@rpk.bwl.de</a></p> <p>Internet: <a href="http://www.rp-karlsruhe.de">www.rp-karlsruhe.de</a> &gt; Abteilungen &gt; Abteilung 7 &gt; Referat 76</p> <p>Vorsitzende des Prüfungsausschusses: Frau Karin Emmenecker-Fink Telefon: 0721 – 926 4235 Fax: 0721 – 933 40270 E-Mail: <a href="mailto:karin.emmenecker-fink@rpk.bwl.de">karin.emmenecker-fink@rpk.bwl.de</a></p>	<p>Englisch Französisch Hindi Punjabi Spanisch Urdu</p>	<p>Meldetermin: 15. März</p> <p>Schriftliche Prüfungen: im April/ Mai</p> <p>Mündliche Prüfungen: im Oktober</p> <p>Prüfungsgebühr: Ü: 300,00 € D: 250,00 € Ü/D: 350,00 € GW: 200,00 € FsE: 200,00 € BA: 50,00 €</p>	<p>Landgericht des jeweiligen Wohnsitzes oder der beruflichen Niederlassung</p>
<b>Bayern</b>	<p><b>Bayerisches Staatsministerium für Unterricht und Kultus</b> Staatliche Prüfungsstelle für Übersetzer und Dolmetscher <b>80327 München</b></p> <p>Telefon: 089 – 2186 2742 Fax: 089 – 2186 3742</p> <p>Mitarbeiterin: Frau Verena Weisel E-Mail: <a href="mailto:Verena.Weisel@stmuk.bayern.de">Verena.Weisel@stmuk.bayern.de</a></p> <p>Internet: <a href="http://www.km.bayern.de">www.km.bayern.de</a> &gt; Ministerium &gt; Schule und Ausbildung &gt; Staatl. Prüfung zum Übersetzer und Dolmetscher</p> <p>Vorsitzender des Prüfungsausschusses: Herr Ministerialrat Günter Liebl</p>	<p>Arabisch* Dänisch* Englisch Chinesisch* Finnisch* Französisch Italienisch Kroatisch* Russisch Spanisch Türkisch* Niederländisch*</p>	<p>Meldefrist: 01. Oktober – 15. Januar</p> <p>Schriftliche Prüfungen: im Mai</p> <p>Mündliche Prüfung: ab Juli</p> <p>Prüfungsgebühr: Ü: 350,00 € +150,00 € für 2. FG Ü/D: ab 430,00 € +250,00 € für 2. FG</p> <p>* wird nicht in jedem Jahr geprüft (vgl. § 2 Abs. 1 Satz 2 ÜDPO)</p>	<p>Landgericht des jeweiligen Wohnsitzes</p>

## Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen einschließlich Gebärdensprachen und Untertitler/innen - Prüfungsstellen in Deutschland-

Stand: 18. Dezember 2018 (Bitte denken Sie an die Meldung eventueller Änderungen im Mai und im November)

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen	Beeidigende Stelle	
<b>Berlin</b>	<p><b>Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie</b>                      Staatliches Prüfungsamt für Übersetzerinnen und Übersetzer                      Bernhard-Weiß-Straße 6  <b>10178 Berlin</b></p> <p>Sachbearbeiterin:                      Frau Katrin Drobisch                      Stellenzeichen: II G 5.1                      Telefon: 030 – 90227 5266                      Fax: 030 – 90227 6102                      E-Mail: <a href="mailto:Katrin.Drobisch@senbjf.berlin.de">Katrin.Drobisch@senbjf.berlin.de</a></p> <p>Internet: <a href="http://www.berlin.de/sen/bjf/service/pruefungsamt-fuer-uebersetzer/">www.berlin.de/sen/bjf/service/pruefungsamt-fuer-uebersetzer/</a></p> <p>Leiter des Prüfungsamtes für Übersetzerinnen und Übersetzer:                      Herr Manfred Schmitz                      Stellenzeichen: II G 5                      Telefon: 030 – 90227 5440                      Fax: 030 – 90227 6102                      E-Mail: <a href="mailto:Manfred.Schmitz@senbjf.berlin.de">Manfred.Schmitz@senbjf.berlin.de</a></p>	Arabisch Chinesisch Englisch Französisch Italienisch Japanisch Neugriechisch Polnisch Portugiesisch Russisch Slowakisch Spanisch Tschechisch Türkisch Ungarisch	<p>Zurzeit werden nur Übersetzerprüfungen durchgeführt.</p> <p>Antragsfrist:                      01. Juli – 31. August</p> <p>Schriftliche Prüfungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Klausuren: Oktober/November</li> <li>• Hausarbeiten: im Frühjahr</li> </ul> <p>Mündliche Prüfungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Frühjahr und Sommer</li> </ul> <p>Prüfungsgebühr:                      BA: 50,00 €                      Ü: 300,00 €</p>	Landgericht Berlin

# Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen einschließlich Gebärdensprachen und Untertitler/innen - Prüfungsstellen in Deutschland-

Stand: 18. Dezember 2018 (Bitte denken Sie an die Meldung eventueller Änderungen im Mai und im November)

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen		Beeidigende Stelle												
<b>Hamburg</b>	<p><b>Behörde für Inneres und Sport</b>            Amt für Innere Verwaltung und Planung            Allgemeine Grundsatz- und Rechtsangelegenheiten /            Vereidigung von Dolmetschern und Übersetzern            A242            Johanniswall 4  <b>20095 Hamburg</b></p> <p>Sachbearbeiter: Herr Jürgen Tollmien            Telefon: 040 – 428 39 3818            E-Mail: <a href="mailto:Juergen.Tollmien@bis.hamburg.de">Juergen.Tollmien@bis.hamburg.de</a></p> <p>E-mail: <a href="mailto:dolmetscher@bis.hamburg.de">dolmetscher@bis.hamburg.de</a>            Internet: <a href="http://www.hamburg.de/dolmetscher">www.hamburg.de/dolmetscher</a></p> <p>Referentin: Frau Karen Plath            Telefon: 040 – 42839 4857            E-Mail: <a href="mailto:Karen.Plath@bis.hamburg.de">Karen.Plath@bis.hamburg.de</a></p>	<p>Grundsätzlich Prüfung aller Sprachen.</p> <p>Voraussetzung für die Durchführung des Eignungsfeststellungsverfahrens:</p> <p>Mind. 3 Bewerber mit</p> <p>1. Wohnsitz in Hamburg oder in den anliegenden Landkreisen (sog. Metropolregion, vgl. § 1 HmbDolmVO) sofern noch nicht in einem anderen Bundesland vereidigt, öffentlich bestellt oder ermächtigt.</p>	<p>Keine festen Prüfungs- und Meldetermine - Drei Verfahren:</p> <p>1. Eignungsfeststellungsverfahren gem. § 5 HmbDolmVO:            Antragsgebühr: 40,00 € - 100,00 €, zusätzlich</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 100px;">D/Ü</td> <td style="text-align: right;">714,00 €</td> </tr> <tr> <td>D</td> <td style="text-align: right;">378,00 €</td> </tr> <tr> <td>Ü</td> <td style="text-align: right;">574,00 €</td> </tr> </table> <p>2. verkürztes Eignungsfeststellungsverfahren gem. § 8 HmbDolmVO:            Antragsgebühr: 50,00 € - 200,00 €, zusätzlich</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 100px;">D/Ü</td> <td style="text-align: right;">308,00 € - 406,00 €</td> </tr> <tr> <td>D</td> <td style="text-align: right;">238,00 €</td> </tr> <tr> <td>Ü</td> <td style="text-align: right;">238,00 €</td> </tr> </table> <p>3. Anerkennungsverfahren gem. § 12 HmbDolmVO :            Antragsgebühr: 100,00 € – 500,00 €</p>	D/Ü	714,00 €	D	378,00 €	Ü	574,00 €	D/Ü	308,00 € - 406,00 €	D	238,00 €	Ü	238,00 €	Behörde für Inneres und Sport
D/Ü	714,00 €															
D	378,00 €															
Ü	574,00 €															
D/Ü	308,00 € - 406,00 €															
D	238,00 €															
Ü	238,00 €															

# Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen einschließlich Gebärdensprachen und Untertitler/innen - Prüfungsstellen in Deutschland-

Stand: 18. Dezember 2018 (Bitte denken Sie an die Meldung eventueller Änderungen im Mai und im November)

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen	Beeidigende Stelle	
Hessen	<p><b>Hessische Lehrkräfteakademie – Besondere Staatliche Prüfungen</b>                      Staatliche Prüfungen für Übersetzer und Dolmetscher                      Rheinstraße 95  <b>64295 Darmstadt</b></p> <p>Mitarbeiterin: N. N.</p> <p>Internet: <a href="http://www.lehrkraefteakademie.hessen.de">www.lehrkraefteakademie.hessen.de</a>                      &gt; Service &gt; Besondere Staatliche Prüfungen</p> <p>Sachgebietsleiterin: Frau Gerdi Schröder                      Telefon: 06151 – 3682 552                      E-Mail: <a href="mailto:Gerdi.Schroeder@kultus.hessen.de">Gerdi.Schroeder@kultus.hessen.de</a></p>	<p>Albanisch                      Arabisch                      Armenisch                      Bosnisch                      Chinesisch                      Dari                      Englisch                      Französisch                      Georgisch                      Hebräisch                      Indonesisch                      Italienisch                      Japanisch                      Koreanisch                      Kroatisch                      Kurmanci                      Litauisch                      Mazedonisch                      Neugriechisch                      Paschto                      Persisch                      Polnisch                      Portugiesisch                      Rumänisch                      Russisch                      Slowakisch                      Slowenisch                      Serbisch                      Sorani                      Spanisch                      Thai                      Tschechisch                      Türkisch                      Ungarisch                      Ukrainisch</p>	<p>Meldeschluss:                      01. November / 01. Mai</p> <p>Schriftliche Prüfungen:                      Hausarbeiten:                      Anfang Dezember / Anfang Juni                      Klausuren:                      März / September</p> <p>Mündliche Prüfungen:                      Mai – Juni / November – Dezember</p> <p>Prüfungsgebühren:                      Ü: 385,00 €                      D: 305,00 €                      BA: 50,00 € (wird verrechnet mit                      der Prüfungsgebühr)</p> <p>Anerkennung anderer Prüfungen (GW):                      125,00 €</p> <p>Bei einer zu geringen Anzahl an                      Meldungen in einer Sprache (weniger als                      3) kann der Prüfungsbeginn verschoben                      werden.</p>	Landgerichte

# Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen einschließlich Gebärdensprachen und Untertitler/innen - Prüfungsstellen in Deutschland-

Stand: 18. Dezember 2018 (Bitte denken Sie an die Meldung eventueller Änderungen im Mai und im November)

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen		Beeidigende Stelle
Hessen	<p><b>Hessische Lehrkräfteakademie – Besondere Staatliche Prüfungen</b>                      Staatliche Prüfungen für Übersetzer und Dolmetscher                      Rheinstraße 95  <b>64295 Darmstadt</b></p> <p>Mitarbeiterin: Frau Janina Wolf                      Telefon: 06151 – 3682 550                      Fax 06151 – 3682 551                      E-Mail: <a href="mailto:Janina.Wolf@kultus.hessen.de">Janina.Wolf@kultus.hessen.de</a></p> <p>Internet:  <a href="http://www.lehrkreafteakademie.hessen.de/service/besondere-staatliche-pruefungen">www.lehrkreafteakademie.hessen.de/service/besondere-staatliche-pruefungen</a></p>	<p><u>Überprüfungsverfahren seltener Sprachen:</u></p> <p>In allen seltenen Sprachen, für die es in Deutschland keine Staatliche Prüfung gibt, kann ein Überprüfungsverfahren durchgeführt werden.</p>	<p>Schriftliche und mündliche Prüfungen: in der Regel 1mal jährlich, kein feststehender Meldetermin</p> <p>Prüfungsgebühren:                      225,00 €                      BA: 50,00 € (wird verrechnet mit der Prüfungsgebühr)</p> <p>Anerkennung anderer Prüfungen (GW):                      125,00 €</p> <p>Das Überprüfungsverfahren dient der Feststellung der fachlichen und sprachlichen Eignung.</p> <p>Die Bescheinigung des ÜV verliert ihre Gültigkeit, sobald in Deutschland eine Staatliche Prüfung für die jeweilige Sprache eingerichtet wird.</p>	<p>Landgerichte –</p> <p>Das ÜV wird nicht von allen Landgerichten in Deutschland anerkannt.</p>
		<p>DGS-Dolmetscher</p> <p>Dolmetscher für Internationale Gebärden</p> <p>Dolmetscher für Gebärdensprache eines anderen Landes</p> <p>Dolmetscher für Schriftdeutsch</p>	<p>Meldeschluss:                      01. Mai / 01. November</p> <p>Schriftliche Prüfungen:                      Januar – März / August – September                      Dolmetschpraktische Prüfungen:                      Mai – Juni / November – Dezember</p> <p>Prüfungsgebühren:                      475,00 €                      BA: 50,00 € (wird verrechnet mit der Prüfungsgebühr)</p> <p>Anerkennung anderer Prüfungen (GW):                      125,00 €</p>	
	<p>Mitarbeiterin: Frau Elke Menges-Vogel                      (Gebärdensprachprüfungen)                      Bildtelefon: 06151 – 3682 555                      E-Mail: <a href="mailto:Elke.Menges@kultus.hessen.de">Elke.Menges@kultus.hessen.de</a></p> <p>Internet:  <a href="http://www.lehrkreafteakademie.hessen.de/service/besondere-staatliche-pruefungen">www.lehrkreafteakademie.hessen.de/service/besondere-staatliche-pruefungen</a></p> <p>Dezernentin: Frau Gerdi Schröder                      Telefon: 06151 – 3682 552                      E-Mail: <a href="mailto:Gerdi.Schroeder@kultus.hessen.de">Gerdi.Schroeder@kultus.hessen.de</a></p>			

## Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen einschließlich Gebärdensprachen und Untertitler/innen - Prüfungsstellen in Deutschland-

Stand: 18. Dezember 2018 (Bitte denken Sie an die Meldung eventueller Änderungen im Mai und im November)

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen		Beeidigende Stelle
Hessen	<p><b>Hessische Lehrkräfteakademie – Besondere Staatliche Prüfungen</b>                      Staatliche Prüfungen für Übersetzer und Dolmetscher                      Rheinstraße 95  <b>64295 Darmstadt</b></p> <p>Mitarbeiterin: Frau Janina Wolf                      Telefon: 06151 – 3682 550                      Fax 06151 – 3682 551                      E-Mail: <a href="mailto:Janina.Wolf@kultus.hessen.de">Janina.Wolf@kultus.hessen.de</a></p> <p>Internet:  <a href="http://www.lehrkreafteakademie.hessen.de/service/besondere-staatliche-pruefungen">www.lehrkreafteakademie.hessen.de/service/besondere-staatliche-pruefungen</a></p> <p>Dezernentin: Frau Gerdi Schröder                      Telefon: 06151 – 3682 552                      E-Mail: <a href="mailto:Gerdi.Schroeder@kultus.hessen.de">Gerdi.Schroeder@kultus.hessen.de</a></p>	Schriftdolmetschen für Lautsprache und Schriftsprache	<p>Meldeschluss:                      01. Mai / 01. November</p> <p>Schriftliche und mündliche Prüfungen:                      November / Juni</p> <p>Prüfungsgebühren:                      800,00 €                      BA: 50,00 € (wird verrechnet mit der Prüfungsgebühr)</p>	

# Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen einschließlich Gebärdensprachen und Untertitler/innen - Prüfungsstellen in Deutschland-

Stand: 18. Dezember 2018 (Bitte denken Sie an die Meldung eventueller Änderungen im Mai und im November)

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen	Beeidigende Stelle	
<b>Mecklenburg-Vorpommern</b>	<p><b>Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur Mecklenburg-Vorpommern</b> Lehrerprüfungsamt Hermannstraße 35 <b>18055 Rostock</b></p> <p>Internet: <a href="http://www.bildung-mv.de/de/lpa">www.bildung-mv.de/de/lpa</a></p> <p>Vorsitzende des Prüfungsausschusses: Frau Petra Delf Telefon: 0381 – 208 72412 E-Mail: <a href="mailto:p.delf@iq.bm.mv-regierung.de">p.delf@iq.bm.mv-regierung.de</a></p>	<p>Dänisch Englisch Finnisch Französisch Italienisch Polnisch Russisch Schwedisch Spanisch</p>	<p>Meldefrist: 15. August – 15. September</p> <p>Schriftliche Prüfungen – Klausuren: Februar</p> <p>Mündliche Prüfungen: Mai – Juni</p> <p>Prüfungsgebühr: D: 292,00 € Ü: 400,00 € Ü/D: 490,00 € BA: 40,00 €</p>	Oberlandesgericht Rostock
<b>Saarland</b>	<p><b>Prüfungsamt für Übersetzer und Dolmetscher beim Ministerium für Bildung</b> Trierer Straße 33 <b>66111 Saarbrücken</b></p> <p>Sachbearbeiterin: Frau Petra Müller Telefon: 0681 – 501 7691 Fax: 0681 – 501 7692 E-Mail: <a href="mailto:p.mueller@bildung.saarland.de">p.mueller@bildung.saarland.de</a></p> <p>Internet: <a href="http://www.saarland.de">www.saarland.de</a> &gt; Themenportale &gt; Bildungsserver &gt; Lehrerausbildung &gt; Prüfungsamt</p> <p>Prüfungsvorsitzende: Frau Charlotte Marchal-Ruppenthal Telefon: 0681 – 501 7689 E-Mail: <a href="mailto:C.Marchal-Ruppenthal@bildung.saarland.de">C.Marchal-Ruppenthal@bildung.saarland.de</a></p>	<p>Englisch Französisch Italienisch Russisch Spanisch Türkisch</p>	<p>Meldetermin: 01. Oktober</p> <p>Schriftliche Prüfungen – Klausuren: Februar - März</p> <p>Mündliche Prüfungen: Mai - Juni</p> <p>Prüfungsgebühr: D: 270,00 € Ü: 286,00 € Ü/D: 332,00 €</p>	

# Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen einschließlich Gebärdensprachen und Untertitler/innen - Prüfungsstellen in Deutschland-

Stand: 18. Dezember 2018 (Bitte denken Sie an die Meldung eventueller Änderungen im Mai und im November)

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen	Beeidigende Stelle	
<b>Sachsen</b>	<p><b>Landesamt für Schule und Bildung</b>  <b>Standort Leipzig</b>  Referat 42 Dolmetscher- und Übersetzerprüfungen  Nonnenstraße 17 A  <b>04229 Leipzig</b></p> <p>Sachbearbeiterin: Frau Elke Schmitz  Telefon: 0341 – 4945 943  Fax: 0341 – 4945 958  E-Mail: <a href="mailto:Elke.Schmitz@lasub.smk.sachsen.de">Elke.Schmitz@lasub.smk.sachsen.de</a></p> <p>Internet: <a href="http://www.lehrerbildung.sachsen.de/8100.htm">www.lehrerbildung.sachsen.de/8100.htm</a></p> <p>Referent: Herr Thomas Saalfeld  Telefon: 0341 – 4945 945 E-Mail:  <a href="mailto:Thomas.Saalfeld@lasub.smk.sachsen.de">Thomas.Saalfeld@lasub.smk.sachsen.de</a></p> <p><b>Sächsisches Staatsministerium für Kultus</b>  Carolaplatz 1  <b>01097 Dresden</b></p> <p>Frau Silvana Wendt  Telefon: 0351 – 564 68414  Fax: 0351 – 564 68009  E-Mail: <a href="mailto:silvana.wendt@smk.sachsen.de">silvana.wendt@smk.sachsen.de</a></p>	Arabisch Bosnisch Bulgarisch Chinesisch Englisch Französisch Italienisch Kroatisch Mongolisch Polnisch Rumänisch Russisch Serbisch Spanisch Tschechisch Ukrainisch Ungarisch Vietnamesisch	Meldeschluss: 31.Mai  Schriftliche Prüfungen: Ende Juli/ Anfang August  Mündliche Prüfungen: Von September bis Dezember  Prüfungsgebühr: Ü: 300,00 €  D: 300,00 €  BA: 70,00 €  GW: 50,00 € – 400,00 €	Ober- landesgericht Dresden



# Staatliche Prüfungen für Übersetzer/innen, Dolmetscher/innen einschließlich Gebärdensprachen und Untertitler/innen - Prüfungsstellen in Deutschland-

Stand: 18. Dezember 2018 (Bitte denken Sie an die Meldung eventueller Änderungen im Mai und im November)

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen		Beeidigende Stelle
<b>Sachsen-Anhalt</b>	<p><b>Landesschulamt Sachsen-Anhalt Nebenstelle Magdeburg</b> Referat 24 - Gymnasien, Gesamtschulen Turmschanzenstr. 32 <b>39114 Magdeburg</b></p> <p>Frau Matschke Telefon: +49 391 567 5871 E-Mail: <a href="mailto:Stefanie.Matschke@lscha.mb.sachsen-anhalt.de">Stefanie.Matschke@lscha.mb.sachsen-anhalt.de</a></p> <p>Herr Schneider Telefon: +49 391 567 5719 E-Mail: <a href="mailto:Thomas.Schneider@lscha.mb.sachsen-anhalt.de">Thomas.Schneider@lscha.mb.sachsen-anhalt.de</a></p> <p>Internet: <a href="http://www.bildung.sachsen-anhalt.de/bildungslandschaft">www.bildung.sachsen-anhalt.de/bildungslandschaft</a> &gt; Bildungslandschaft &gt;Übersetzen und Dolmetschen</p>	Nur Durchführung von Feststellungsverfahren der fachlichen Eignung	Prüfungsgebühr: 106,00 € bis 212,00 €	Landgericht der beruflichen Niederlassung bzw. Hauptwohnung;  Bei Niederlassung bzw. Hauptwohnung außerhalb des Landes: Landgericht Halle

<b>KMK</b>	<p><b>Sekretariat der Kultusministerkonferenz</b> Referat Berufliche Bildung, Weiterbildung und Sport Graurheindorfer Straße 157 <b>53117 Bonn</b></p> <p>Referent: Herr Fingerhut-Beisel</p> <p>Telefon: 0228 – 501 684 Fax: 0228 – 501 777 E-Mail: <a href="mailto:Simon.Fingerhut-Beisel@kmk.org">Simon.Fingerhut-Beisel@kmk.org</a> Internet: <a href="http://www.kmk.org">www.kmk.org</a></p>	<p><b>Das Sekretariat der Kultusministerkonferenz nimmt keine Prüfungen ab. Es nimmt organisatorische und koordinierende Funktionen wahr.</b></p> <p><b>Anfragen zu Prüfungen richten Sie bitte an die o.g. Prüfungsstellen.</b></p>		
------------	--	--	--	--